



Szanowni Goście,  
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,  
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.  
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.  
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:  
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik  
szefowa kuchni  
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd: 11:30-21:30  
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki  
Hotel & Restauracja  
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

[www.zamekchalupki.pl](http://www.zamekchalupki.pl)

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.  
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



## NAPOJE SEZONOWE SEZÓNŇÍ NÁPOJE

### **HERBATA ZIMOWA** 420 ml *ZIMNÍ ČAJ*

*czarna herbata / pomarańcza / maliny / anyż/  
rozmaryn / goździk / imbir / miód* **16 zł**  
*černý čaj / pomeranč / malina / anýz/  
rozmarýn / hřebíček / zázvor / med*

*zielona herbata / imbir / jablko / laska cynamonu /  
mięta / żurawina* **16 zł**  
*zelený čaj / zázvor / jablko / skořicová tyčinka /  
máta / brusinky*

*Dodatkowo do herbaty polecamy:*

*Kromě čaje doporučujeme:*

*- kieliszek rumu ( 40 ml )*

*- sklenici rumu ( 40 ml )*

**9 zł**

### **LEMONIADA** 150 ml

*woda niegazowana /plastry cytryny/ mięta / kostki lodu* **16 zł**  
*neperlivá voda/ plátky citronu/ máta/ kostky ledu*



## PRZYSTAWKI

### PŘEDKRMY

Pierozki z gęsiną podane z zakwaszonym bulionem Pirohy s husím masem / kyselý vývar	22 zł
Bruschetta z pesto domowej roboty Bruschetta / domácí pesto	14 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	45 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé svičkové / vejce / pečivo	46 zł
<i>Polecamy do wina:</i>	
Deska śródziemnomorska (sery, szynki... ) [ dla 2 osób ] Středomořské prkno ( sýry, šunky, olivy... ) [ pro 2 osoby ]	69 zł

## ZUPY

### POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / swojski makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	12 zł
Żurek / jajko / pieczywo Žurek / vejce / chléb	18 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	16 zł
Barszcz z krokietem mięsnym Polský baršč s masovým krokietem	18 zł
Zupa krem (menu sezonowe) Krém (sezónní menu)	



## DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

Tradycyjny de volaille z maselkiem <i>podany z ziemniakami z koperkiem i zestawem surówek</i> De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem / vařené brambory / variace 3 salátů	38 zł
Polędwiczki wieprzowe <i>w sosie kurkowym, podane z bombkami paryskimi oraz miksem salat</i> Vepřová panenka v liškové omáčce / pařížské noky / mix salátů	48zł
Rolada wieprzowa lub wołowa <i>podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą</i> Slezská roláda / slezské kluski / modré zelí	44 / 52 zł
Pieczone udko z kaczki <i>podane z ciemnymi kluskami oraz buraczkami</i> Pečené kachní stehno / tmavé kluski / červená řepa	49 zł
Roladka drobiowa ze szpinakiem <i>i suszonymi pomidorami, podana z sosem serowym, bombkami paryskimi oraz miksem salat</i> Kuřecí závitok se špenátem a sušenými rajčaty / sýrová omáčka / pařížské noky / mix salátů	38 zł
Stek z lososia <i>podany z risotto z dodatkiem szafranu oraz pieczonymi pomidorami</i> Steak z lososa / risotto se šafránem / pečená rajčata	54 zł
Smażony ser <i>podany z frytkami, surówką i sosem tatarskim</i> Smažený sýr / hranolky / salát / tatarská omáčka	36 zł

Makaron tagiatelle <i>z sosem śmietanowo-grzybowym i polędwiczką duszoną w białym winie</i> Těstoviny tagiatelle se smetanovou a houbovou omáčkou a svíčkovou dušenou na bílém víně	44 zł
Roladka z bakłażana ( vege ) <i>nadziwana kurkami oraz serem lazur, podana na karmelizowanej czerwonej cebuli z malinami i frytkami z batatów</i> Lilkový závitok / lišky / sýr lazur (niva) / karmelizovaná červená cibulka s malinami / batátové hranolky ( vege )	39 zł
Królik w sosie śmietanowym <i>podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami</i> Králík se smetanovou omáčkou / knedlík / červená řepa	49 zł
Stek z polędwicy wołowej 200g/300g <i>podany na sosie z zielonego pieprzu lub maśle czosnkowym z domowymi talarzkami ziemniaczanymi oraz miksem sałat</i> Steak z pravé svíčkové 200g/300g / omáčka ze zeleného pepře nebo česnekové máslo / domáci bramborové plátky / mix salátů	99 / 135 zł
Sznycel wiedeński z cielęciny <i>panierowany, podany z opiekanyimi ziemniakami oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem</i> Viedeňský telecí řízek / opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem	48 zł
Filet z kaczki confit <i>podany z puree ziemniaczanym z nutą buraka i młodą fasolką szparagową</i> Kachní filé confit / bramborová kaše s červenou řepou / mladá zelená fazolka	49 zł
Sałatka z kurczakiem w panku, <i>miks sałat, suszone pomidory, feta, kapary, prażone pestki słonecznika, dressing jogurtowo-ziolowy</i> Salát s kuřecím masem v panku strouhance / sušená rajčata / balkánský sýr / pražená slunečnicová semínka / jogurtovo-bylinkový dresink	38 zł



## DLA NAJMŁODSZYCH DĚTSKÁ JÍDLA

Mały rosół z makaronem i pietruszką Malý vývar s nudlemi a petrželkou	8 zł
Kluski z sosem Slezské kluski / omáčka	8 zł
Kotleciki drobiowe w chrupiącej panierce [ 100g ] podane z frytkami oraz marchewką Řízečky v panko strouchance / hranolky / mrkev	26 zł

## DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	7 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	8 zł
Frytki z batátów Batátové hranolky	10 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	8 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	4 zł



## KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej opolskiej palarni  
Hard Beans Coffee Roasters  
Pracujeme s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené opolské pražírny.  
Pražírny kávy Hard Beans*

Espresso	25ml	9 zł
Doppio	50 ml	11 zł
Espresso tonic	200 ml	15 zł
Americano	120 ml	9 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem</i>	200 ml	10 zł
Cappuccino	300 ml	12 zł
Latte macchiato	250 ml	14 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	18 zł
Herbata ( czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	9 zł

## DESERY DEZERTY

Beza Pavlova / mus mango / owoce Pavlova / mango / owoce	19 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów / bita śmietana Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček / šlehačka	18 zł



## NAPOJE NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	7 zł	500 ml	9 zł
Pepsi, Pepsi Light			200 ml	7 zł
Mirinda			200 ml	7 zł
7Up			200 ml	7 zł
Tonic			200 ml	7 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach )			200 ml	7 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomeranč / grep			300 ml	19 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomeranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	16 zł	300 ml	7 zł
Woda mineralna Cisowianka gazowana/niegazowana/perlage Minerálka Cisowianka perlivá /neperlivá /perlage	300 ml	7 zł	700 ml	12 zł





## PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy naše domácí pivo z rodinného minipivovaru. Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



## LANE PIWO

### ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	8 zł	500 ml	11 zł
Radegast 10°	300 ml	7 zł	500 ml	10 zł

## PIWA BUTELKOWE

### LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	11 zł
Żywiec	500 ml	10 zł
Karmi	500 ml	9 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	9 zł

## WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdą Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



**KONDRAT**  
WINA WYBRANE



## APERITIF I DRINKI APERITIVY A DRINKY

Martini	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	12 zł
Aperol Spritz	150 ml	21 zł

## ALKOHOLE ALKOHOL

Wódka Wyborowa	40 ml	8 zł
Wódka Finlandia	40 ml	10 zł
Wódka Belvedere	40 ml	25 zł
Wódka Żubrówka tradycyjna	40 ml	8 zł
Śliwowica Podbeskidzka 50%	40 ml	13 zł
Likier Becherovka	40 ml	12 zł
Likier Jägermeister	40 ml	14 zł
Likier Bailey's	40 ml	12 zł
Gin Seagram's	40 ml	10 zł
Whisky Jack Daniel's	40 ml	15 zł
Whisky Tullamore Dew	40 ml	14 zł
Whisky Cardhu 12yo	40 ml	28 zł
Whisky Glenmorangie 10 yo	40 ml	35 zł
Whisky Bulleit Bourbon	40 ml	19 zł
Brandy Metaxa 7*	40 ml	16 zł
Cognac Martel VSOP	40 ml	39 zł
Rum Angostura 7 yo	40 ml	25 zł
Rum Dictator 12 yo	40 ml	31 zł

Przy zakupie całej butelki 20% zniżki / Při nákupu celé lahve sleva 20%